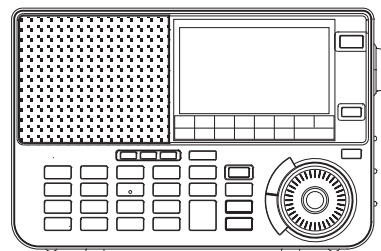
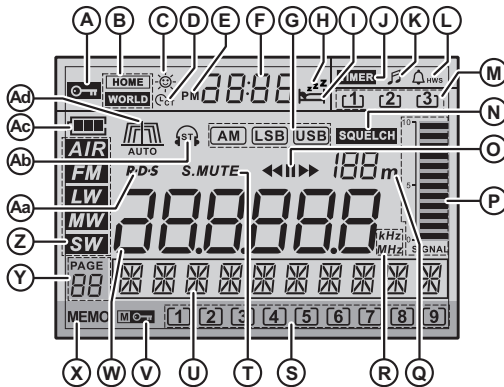
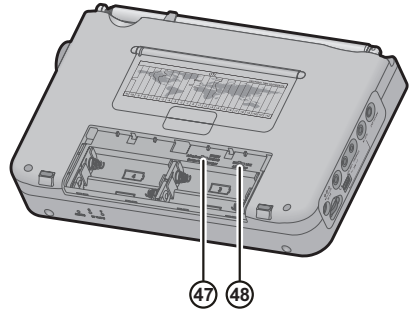
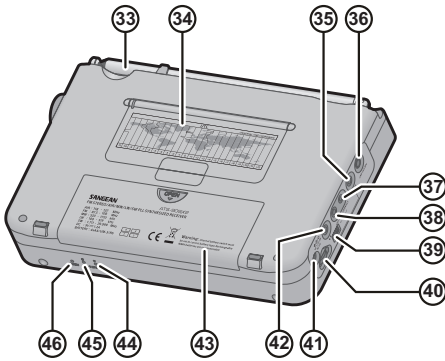
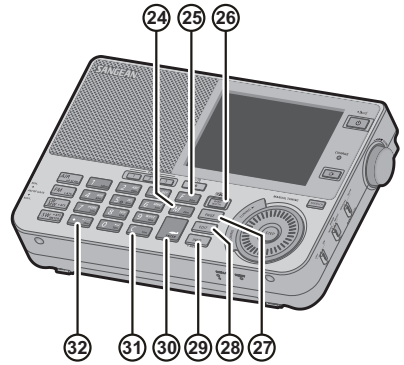
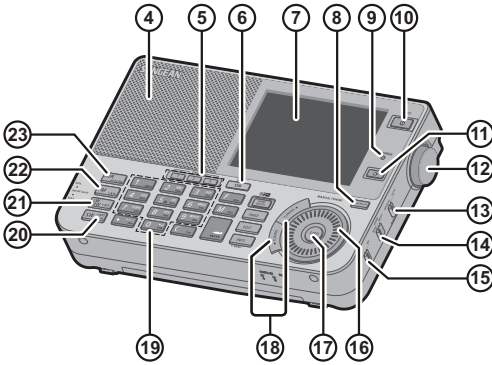
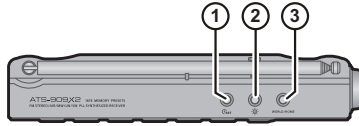


# ATS-909X 2



**D**

Version 1



## Inhaltsverzeichnis

### 1. WICHTIG ..... 77

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ..... 77

### 2. IHR ATS-909X2 RADIO ..... 77-80

EINLEITUNG ..... 77

LIEFERUMFANG ..... 78

TASTEN UND ANSCHLÜSSE ..... 79-80

ANZEIGEN IM DISPLAY ..... 80

### 3. ERSTE SCHRITTE ..... 81-82

RADIO EINSCHALTEN ..... 81

OPTION 1: BATTERIEN ..... 81

OPTION 2: EXTERNES NETZTEIL ..... 81

UHRZEITFORMAT EINSTELLEN ..... 81

UHRZEIT EINSTELLEN ..... 81

ORTSZEIT UND ZEITZONE EINSTELLEN ..... 81

INTERNATIONALE ZEIT EINSTELLEN ..... 81-82

SOMMERZEIT ..... 82

STÄDTE VON ZEITZONEN UMBENENNEN ..... 82

### 4. RADIO HÖREN ..... 82-86

RADIOSENDER EINSTELLEN ..... 82-84

AUTOMATISCHE SPEICHERUNG VON

SENDERN (ATS) – MW / LW / UKW ..... 82

AUTOMATISCHE SPEICHERUNG VON

SENDERN (ATS) – KW ..... 82-83

AUTOMATISCHE SENDERSUCHE ..... 83

MANUELLE SENDERSUCHE ..... 83

TUNING-INTERVALL EINSTELLEN ..... 83-84

STEREO-EMPFANG ..... 84

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN ..... 84

SENDER SPEICHERN ..... 84-86

SENDER SPEICHERN – MW / LW / UKW / AIR ... 84

SENDER SPEICHERN – NUR KW ..... 84-85

GESPEICHERTE SENDER AUFRUFEN –

MW / LW / UKW / AIR ..... 85

GESPEICHERTE SENDER AUFRUFEN –

NUR KW ..... 85

GESPEICHERTE SENDER SICHERN ..... 85

GESPEICHERTE SENDER LÖSCHEN ..... 85

GESPEICHERTE SENDER AUF EINEN

ANDEREN PLATZ VERSCHIEBEN ..... 85-86

GESPEICHERTE SENDER UMBENENNEN –

MW / LW / UKW / AIR ..... 86

SEITEN GESPEICHERTER SENDER

UMBENENNEN – NUR KW ..... 86

### 5. ERWEITERTE TUNING-FUNKTIONEN ..... 86-88

METER-BAND EINSTELLEN – NUR KW ..... 86

EINSEITENBAND-EMPFANG (SSB) – KW /

MW / LW ..... 86-87

TUNING-INTERVALL FÜR DAS

EINSEITENBAND EINSTELLEN – KW / MW /

LW ..... 87

BANDBREITE EINSTELLEN ..... 87

EINE SEITE SCANNEN – NUR AIR ..... 87-88

RAUSCHSPERRE EINSTELLEN ..... 88

RF-VERSTÄRKUNG EINSTELLEN ..... 88

### 6. MENÜEINSTELLUNGEN ..... 88-89

### 7. WEITERE FUNKTIONEN ..... 89-92

WECKRUF ..... 89-90

WECKRUF EINSTELLEN ..... 89-90

WENN EIN WECKRUF ERTÖNT ..... 90

WECKRUF DEAKTIVIEREN ..... 90

SLEEP-TIMER EINSTELLEN ..... 90

SIGNALDATEN ANZEIGEN ..... 90

RDS-FUNKTION – NUR UKW ..... 90-91

RADIO ZUM AUFLADEN VON BATTERIEN

VERWENDEN ..... 91

DISPLAY-HELLIGKEIT EINSTELLEN ..... 91

SOFTWARE-VERSION ANZEIGEN ..... 91

KLANGREGLER ..... 91

TASTENSPERRE ..... 91

AUX-EINGANG ..... 91

STANDBY-AUFNAHME / LINE-AUSGANG .... 91-92

KOPFHÖRERBUCHSE ..... 92

RÜCKSTELLUNGSTASTE ..... 92

### 8. TECHNISCHE DATEN UND SPEZIFIKATIONEN ..... 92-93

TECHNISCHE DATEN ..... 92

SPEZIFIKATIONEN ..... 93

ENTSORGUNG ..... 93

# 1. WICHTIG

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen und verinnerlichen Sie alle Sicherheitshinweise und Gebrauchsanleitungen, bevor Sie das Radio in Betrieb nehmen.
2. **Anleitung aufbewahren:** Bewahren Sie die Sicherheits- und Gebrauchsanleitungen für ein zukünftiges Nachschlagen gut auf.
3. Warnungen befolgen. Befolgen Sie alle Warnungen am Gerät sowie alle Gebrauchsanleitungen.
4. Befolgen Sie alle Gebrauchsanleitungen und Benutzerhinweise.
5. **Wasser und Feuchtigkeit:** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Wäschewannen, Küchenspülen, Schwimmbecken oder in feuchten Kellern usw. verwenden.
6. Trennen Sie das Radio vor der Reinigung vom AC-Netzstrom. Reinigen Sie die äußere Oberfläche des Radios nur mit einem feuchten Lappen.
7. Stellen Sie das Radio nicht auf wacklige Wagen, Ständer, Halterungen oder Tische. Das Radio könnte anderenfalls herunterfallen und Verletzungen und Sachschäden verursachen.
8. **Belüftung:** Stellen Sie das Radio so auf, dass eine ordnungsgemäße Belüftung jederzeit gewährleistet ist. Stellen Sie das Radio zum Beispiel nicht auf Betten, Sofas, Teppiche oder andere weiche Oberflächen, welche die Ventilationsöffnungen blockieren könnten. Das Radio darf auch nicht als Einbaugerät in Schränken oder ähnlichem installiert werden, da dadurch die Belüftung beeinträchtigt werden würde.
9. **Stromversorgung:** Das Radio darf nur über eine Stromversorgung gemäß den Angaben auf dem Typenschild betrieben werden. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art von Stromversorgung in Ihrem Haushalt vorhanden ist, wenden Sie sich an Ihren Radioverkäufer, Ihren Stromanbieter oder an Sangean.
10. **AC-Netzteil:** Das AC-Netzteil muss so positioniert werden, dass es nicht durch Betreten, Quetschen oder Gegenstände beschädigt werden kann. Achten Sie bei Kabeln insbesondere auf den Bereich an Steckern, Steckdosen und an den Stellen, wo sie aus dem Gerät austreten. Trennen Sie das AC-Netzteil, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Verwenden Sie nur die Art von Strom gemäß den Angaben. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art von Stromversorgung in Ihrem Haushalt vorhanden ist, wenden Sie sich an Ihren Radioverkäufer, Ihren Stromanbieter oder an Sangean.
11. Überlasten Sie Steckdosen und Verlängerungskabel nicht. Anderenfalls besteht die Gefahr von Bränden und Stromschlägen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Radios, da diese mit gefährlichen Spannungspunkten in Kontakt kommen oder Komponenten kurzschließen und als Folge Brände, Stromschläge oder Schäden am Gerät verursachen könnten.
12. Falls Sie das Radio längere Zeit unbeaufsichtigt

lassen oder nicht verwendet werden, trennen Sie den Netzstecker. So verhindern Sie Schäden aufgrund von Gewittern oder Stromstößen.

13. Falls Sie das Radio längere Zeit unbeaufsichtigt lassen oder nicht verwenden werden, entnehmen Sie die Batterien, da diese anderenfalls auslaufen und Schäden an Möbeln oder am Radio verursachen könnten.
14. Versuchen Sie nicht, das Radio selbst zu reparieren. Durch die Entfernung der Abdeckung würde gefährliche Spannung freigesetzt und die Garantie nichtig werden.
15. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Radios, da sie mit gefährlichen Spannungspunkten in Kontakt kommen oder Komponenten kurzschließen und als Folge Brände, Stromschläge oder Schäden am Gerät verursachen könnten. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten über dem Produkt.
16. Das Gerät darf nur von qualifizierten Fachkräften und in folgenden Situationen gewartet werden:
  - A. Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt.
  - B. Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gerät eingedrungen.
  - C. Das Radio war Regen oder Wasser ausgesetzt.
  - D. Das Radio funktioniert nicht ordnungsgemäß oder es machen sich Leistungsdefizite bemerkbar.
  - E. Das Radio wurde fallengelassen oder das Gehäuse ist beschädigt.
17. Vorsicht ist geboten, wenn Sie eine externe Antenne für den Gebrauch im Freien anschließen. Hochspannungsleitungen und Blitzeinschläge sind eine potenzielle Quelle für Stromschläge.

GB  
F  
E  
NL  
D

## 2. IHR ATS-909X2 RADIO

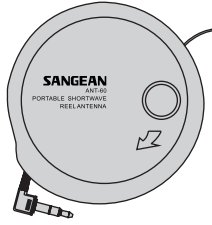
### EINLEITUNG

Der Sangean ATS-909X2 PLL Empfänger mit Synthesizer verfügt über die folgenden Produkteigenschaften:

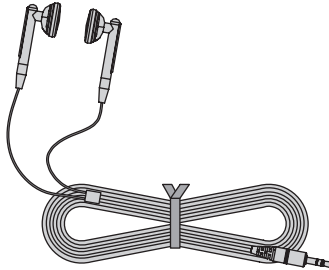
- Radio für den Empfang von AIR- / UKW- / LW- / MW- / KW-Sendern
- Automatische Sendersuche für UKW- / LW- / MW- / KW-Frequenzbänder
- Insgesamt 1674 Senderspeicherplätze
- 3 Datenbanken zum Speichern von Sendern für unterschiedliche Nutzer und / oder unterschiedliche Bereiche
- Lokale / Internationale Zeit mit 2 konfigurierbaren Stadtnamen
- UKW RDS mit PS, PTY, RT und CT
- Mit RF-Verstärkungsregelung für AM-Frequenzband
- SSB (Einseitenband): USB / LSB, 10/20 Hz / Tuning-Intervall
- 3 Weckrufe mit Schlummerfunktion
- Großes LCD mit Hintergrundbeleuchtung
- Integriertes Ladegerät zum Aufladen wieder aufladbarer Batterien (nicht enthalten)

# LIEFERUMFANG

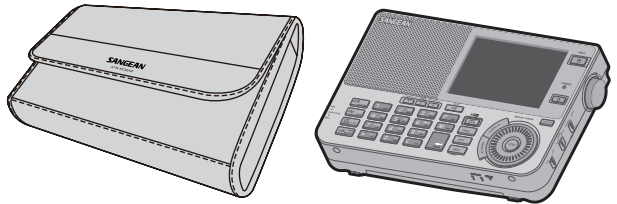
ANT-60 Aufrollbare, mobile Kurzwellenantenne



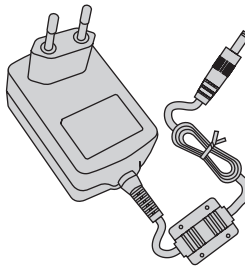
Kopfhörer



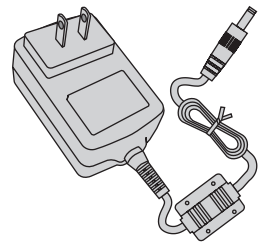
Sangean ATS-909X2 mit Tragetasche



Netzteil



Europa



USA

GB

F

E

NL

D

## TASTEN UND ANSCHLÜSSE

- ① Taste Zeiteinstellung
  - Uhrzeit einstellen
- ② Taste Sommerzeit
  - Sommerzeit aktivieren / deaktivieren
- ③ Taste Lokal / International
  - Ortszeit oder Weltzeit einstellen
- ④ Lautsprecher
- ⑤ Timer-Tasten
  - Weckrufe einstellen (1, 2, 3)
  - Weckrufeinstellungen anzeigen
- ⑥ Taste Einseitenband (SSB) / Weckrufmodus
  - Zwischen den Einseitenbändern umschalten
  - Weckrufmodus während der Einstellung der Weckrufe einstellen
- ⑦ LCD
- ⑧ Taste Rauschsperr
  - Einstellung für die Rauschsperr konfigurieren
- ⑨ Ladeanzeige
- ⑩ Betriebstaste / Sleep-Timer
  - Radio ein- / ausschalten
  - Sleep-Timer einstellen
- ⑪ Taste Hintergrundbeleuchtung
  - Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung einstellen
  - Hintergrundbeleuchtung einschalten (wenn sie ausgeschaltet ist)
- ⑫ Lautstärkeregler
  - Lautstärke einstellen
- ⑬ Frequenzbandschalter
  - Automatischen oder manuellen Modus für die Bandbreitenregelung auswählen
- ⑭ Klangregler
  - Klangeinstellung auswählen (Musik / Normal / Nachrichten)
- ⑮ Tastensperre
  - Tastensperre aktivieren / deaktivieren
- ⑯ Tuning-Regler
  - Einstellungen in Menüs markieren
  - Frequenz einstellen
  - Seite auf KW-Band auswählen
- ⑰ Intervall-Taste
  - Tuning-Intervall einstellen
  - Sendersuche mit Tuning-Regler deaktivieren
  - Menü-Auswahl bestätigen
- ⑱ Sendersuche Aufwärts / Abwärts
  - Sendersuche aufwärts / abwärts
  - Sender mit hoher / niedriger Frequenz suchen
- Seite auf KW-Band auswählen
- Lokale / Internationale Stadt auswählen
- Während der Texteingabe zum nächsten / vorherigen Zeichen springen
- ⑲ Zifferntasten
  - Zahlen 0-9 eingeben
  - Gespeicherte Sender auswählen
  - KW Meter-Bänder auswählen
- ⑳ Taste ATS / METER / KW
  - KW-Band auswählen
  - Auswahl des KW Meter-Bands aktivieren
  - Automatische Sendersuche für KW-Band verwenden
- ㉑ Taste ATS / MW / LW
  - MW- / LW-Band auswählen
  - Automatische MW- / LW-Sendersuche
- ㉒ Taste ATS / UKW
  - UKW-Band auswählen
  - Automatische UKW-Sendersuche
- ㉓ AIR-Taste
  - AIR-Band auswählen
  - Seitensuche auf AIR-Band
- ㉔ Speichertaste
  - Radiosender speichern
  - Radiosender für Weckruf speichern
  - KW 25 Meter-Band auswählen
- ㉕ Frequenz-Taste
  - Direkte Suche nach einer Frequenz
  - KW 60 Meter-Band auswählen
- ㉖ Bandbreiten-Taste
  - Bandbreite auswählen
  - Gespeicherte Sender sichern
- ㉗ Seiten-Taste
  - Eine Seite mit gespeicherten Sendern des MW- / UKW- / AIR-Bands auswählen
  - Seiten-Auswahl für KW-Band aktivieren
- ㉘ Bearbeiten-Taste
  - Name von MW- / LW- / UKW- / AIR-Sendern anlegen / bearbeiten
  - Name einer lokalen / internationalen Stadt bearbeiten
  - Name von KW-Sendern anlegen / bearbeiten
- ㉙ Info / Menü-Taste
  - Signalinformationen anzeigen
  - RDS-Daten anzeigen
  - Menü öffnen / schließen
- ㉚ Enter-Taste
  - Benutzereingabe bestätigen

GB

F

E

NL

D

- ① Abbrechen-Taste
  - Benutzereingabe löschen
  - Gespeicherte Sender löschen
  - KW 11 Meter-Band auswählen
  - Weckruffunktion deaktivieren
- ② Dezimalpunkt-Taste
  - Dezimalpunkt eingeben
  - AM / PM für 12-Stundenformat einstellen
  - KW 15 Meter-Band auswählen
- ③ Teleskopantenne
  - Verbesserter Empfang von Sendern des UKW- / AIR- / KW-Bands
- ④ Klappständer
  - Kann als Ständer für das Radio verwendet werden
- GB ⑤ Buchse AUX IN
  - 3,5mm Buchse für Audiowiedergabe externer Geräte
- F ⑥ Buchse AM EXT. ANT
  - Buchse für den Anschluss einer externen AM-Antenne für einen verbesserten Empfang von Sendern des LW- / MW- / KW-Bands
- E ⑦ Buchse REC.STANDBY
  - 3,5mm Buchse für die zeitgesteuerte Aktivierung eines externen Rekorders; zeitgleiche Steuerung durch den Weckruf
- NL ⑧ Buchse LINE OUT
  - 3,5mm Buchse für Stereoaudiowiedergabe über externe Geräte
- D ⑨ Taste AUX IN
  - AUX-Eingangsmodus aktivieren / deaktivieren
- ⑩ AM RF Verstärkungsregler
  - RF-Verstärkung einstellen
- ⑪ DC Eingangsbuchse
  - Buchse für 9V 1,2A DC-Netzteil, mittlerer Stift positiv
- ⑫ Kopfhörerbuchse
  - 3,5mm Buchse für die Stereoaudiowiedergabe über Kopfhörer
- ⑬ Batteriefach
  - Radiobetrieb via Batterien aktivieren
  - Aufladung wieder aufladbarer Batterien
- ⑭ Anschluss Data-IN A
  - Dieser Anschluss ist für die werksseitige Konfiguration des Geräts vorgesehen und darf nicht vom Endverbraucher verwendet werden.

**ACHTUNG!** Endverbraucher dürfen diesen Anschluss nicht verwenden, da das Gerät anderenfalls beschädigt werden könnte.
- ⑮ Anschluss Data-IN B
  - Dieser Anschluss ist für die werksseitige Konfiguration des Geräts vorgesehen und darf nicht vom Endverbraucher verwendet werden.

**ACHTUNG!** Endverbraucher dürfen diesen Anschluss nicht verwenden, da das Gerät anderenfalls beschädigt werden könnte.

- ⑯ Rückstellungstaste
  - Mikroprozessor und Uhrzeit zurücksetzen, falls die Software nicht reagiert
- ⑰ Batterieschalter
  - Wählen Sie den Typ von Batterien, die sie im Radio verwenden (Alkali oder NiMH / NiCad)
- ⑱ Intervall für MW-Sendersuche
  - Intervall für die MW-Sendersuche einstellen (9kHz für Europa, 10kHz für USA)

## ANZEIGEN IM DISPLAY

- A Tastensperre
- B LOKAL / INTERNATIONAL
- C Sommerzeit
- D RDS CT
- E PM (Uhrzeit)
- F Uhrzeit
- G SSB (Einseitenband)
- H Schlummerfunktion
- I Sleep-Timer
- J TIMER
- K Weckruf mit Radio
- L Weckruf mit Buzzer
- M Timer-Nummer
- N Rauschsperr
- O Tuning-Intervall
- P Signalpegel
- Q KW Meterband
- R kHz / MHz
- S Gespeicherter Radiosender
- T SCHRITTWEISE STUMMSCHALTUNG
- U Textanzeige
- V Speichersperre
- W Frequenz
- X Speicheranzeige
- Y Seite
- Z Frequenzband
- Ab RDS-Anzeige
- Ab UKW-Stereo
- Ac Batteriestatus
- Ad Bandbreite

## 3. ERSTE SCHRITTE

### RADIO EINSCHALTEN

Das ATS-909X2 kann mit Batterien oder Netzstrom betrieben werden.

#### OPTION 1: BATTERIEN

Um das Radio mit Batterien zu betreiben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (43) gemäß den Pfeilmarkierungen auf der Abdeckung.
2. Legen Sie 4 x UM-3 (AA) Batterien in das Batteriefach (43) ein; achten Sie dabei auf die Polaritätsmarkierungen auf der Abdeckung und im Inneren des Batteriefachs.
3. Stellen Sie den Batterieschalter (47) auf die entsprechende Position.

Falls Sie Batterien verwenden, die nicht wieder aufladbar sind, stellen Sie den Schalter auf die Position für Alkali-Batterien.

Falls Sie wieder aufladbare Batterien verwenden, wählen Sie die Einstellung NIMH / NICAD (Ladegerät).

4. Schließen Sie das Batteriefach (43).

Im Display wird die Batteriekapazität (Ac) angezeigt. Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Kapazität niedrig ist oder die Statusanzeige (Ac) blinkt.

#### △ HINWEIS

Verwenden Sie unterschiedliche Batterietypen und wiederaufladbare Batterien unterschiedlicher Kapazitäten nicht gemeinsam.

#### △ HINWEIS

Achten Sie darauf, neue Batterien innerhalb von 3 Minuten nach dem Entnehmen der alten Batterien einzulegen; anderenfalls muss die Uhrzeit neu eingestellt werden. Andere im Radio gespeicherte Informationen gehen nicht verloren.

#### OPTION 2: EXTERNES NETZTEIL

Für den Netzstrombetrieb verwenden Sie das mitgelieferte AC-Netzteil oder ein äquivalentes DC 9V, 1,2A Netzteilkabel mit positivem mittleren Stift.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an die Stromversorgung, dass die Spannung der Steckdose dem Spannungsbereich des Geräts entspricht (100-240 V AC, 50/60 Hz). Schließen Sie das AC-Netzteil an die DC IN Buchse (41) und dann an eine Steckdose an. Nach dem Anschluss des AC-Netzteils werden eingelegte Batterien automatisch getrennt.

### UHRZEITFORMAT EINSTELLEN

Sie haben die Möglichkeit, bei ein- oder ausgeschaltetem Radio das 12- oder 24-Stundenformat für die Uhrzeitanzeige (F) auszuwählen. Werkseitig ist das 24-Stundenformat eingestellt; ändern Sie diese Einstellung nur, falls Sie das 12-Stundenformat bevorzugen.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Stundenformat einzustellen:

1. Halten Sie die Menü-Taste (29) gedrückt, um das Menü zu öffnen.

2. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) die Option „24H“ im Bereich der Texteingabe (U).
3. Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (30), um die Einstellung zu bestätigen.  
Im Textbereich (U) blinkt nun die aktuelle Einstellung („24H“).
4. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) das gewünschte Zeitformat.
5. Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (30), um die Einstellung zu bestätigen.
6. Drücken Sie dann die Menü-Taste (29), um das Menü zu schließen.

### UHRZEIT EINSTELLEN

Sie können die Uhrzeit bei ein- oder ausgeschaltetem Radio einstellen.

#### ORTSZEIT UND ZEITZONE EINSTELLEN

Um die richtige lokale Zeit eingeben zu können, müssen Sie zunächst Ihre Zeitzone auswählen und dann die Ortszeit einstellen.

Gehen Sie dafür wie folgt vor:

1. Drücken Sie einmal die Taste Lokal / International (3).  
Die Anzeige HOME (B) blinkt und im Textbereich (U) werden eine Stadt und eine Zeitzone angezeigt.
2. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) oder mit den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) Ihre Stadt oder ggf. eine Stadt in Ihrer Zeitzone.
3. Drücken Sie die Enter-Taste (30) zum Bestätigen.
4. Stellen Sie die Uhrzeit durch Drücken der Taste (1) ein.  
Die Anzeige HOME (B) blinkt erneut im Display.
5. Geben Sie mit den Zifferntasten (19) eine Zeit ein (drücken Sie z.B. 1-1-0-0 für die Eingabe von 11:00 Uhr).
6. Falls Sie das 12-Stundenformat eingestellt haben, drücken Sie nun die Dezimalpunkt-Taste (32) zur Auswahl von AM oder PM. Bei der Auswahl von PM erscheint im Display die Anzeige PM.
7. Drücken Sie nach der Eingabe der Zeit die Enter-Taste (30), um Ihre Eingabe zu bestätigen und die Einstellung abzuschließen.

#### △ HINWEIS

Falls Sie während der Eingabe einer Ziffer oder eines Zeichens einen Fehler gemacht haben, drücken Sie die Abbrechen-Taste (31), um das letzte Zeichen oder die letzte Zahl zu löschen. Drücken Sie diese Taste wiederholt, um mehr als eine Zahl oder ein Zeichen zu löschen.

#### INTERNATIONALE ZEIT EINSTELLEN

Mit dem ATS-909X2 können Sie nicht nur Ihre lokale Uhrzeit, sondern auch eine zweite Zeitzone auswählen und die Uhrzeit in dieser Zeitzone anzeigen. Diese Zeit wird internationale Zeit genannt.

Um für die internationale Zeit eine Zeitzone auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie zweimal die Taste Lokal / International (3).

GB

F

E

NL

D



Die Anzeige WORLD (B) blinkt im Display und im Bereich (B) werden eine Stadt und eine Zeitzone angezeigt.

2. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) oder den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) eine Stadt, die sich in der Zeitzone befindet, deren Zeit Sie am Radio anzeigen möchten.
3. Drücken Sie die Enter-Taste (30) zum Bestätigen und um die Einstellungen der Zeitzone zu beenden.
4. Um zwischen Ihrer lokalen Uhrzeit und der internationalen Uhrzeit umzuschalten, drücken Sie zweimal die Taste Lokal / International (3) und anschließend einmal die Enter-Taste (30).

## SOMMERZEIT

Das Radio verfügt über eine Funktion, mit der die Sommerzeit aktiviert bzw. deaktiviert werden kann. Drücken Sie dafür die Taste Sommerzeit (2). Bei aktivierter Sommerzeit erscheint im Display die Sommerzeitanzeige (C).

## STÄDTE VON ZEITZONEN UMBENENNEN

Das ATS-909X2 gibt Ihnen die Möglichkeit, die Namen der im Radio vorprogrammierten Städte zu bearbeiten.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Stadt einer Zeitzone umzubenennen:

1. Drücken Sie die Taste Lokal / International (3) einmal oder zweimal, je nachdem, welchen Stadtnamen Sie ändern möchten.
2. Drücken Sie dann die Bearbeiten-Taste (28).  
Der erste Buchstabe des Stadtnamens blinkt nun im Textbereich (U).
3. Verwenden Sie den Tuning-Regler (16) oder die Zifferntasten (19), um das Zeichen zu ändern und das gewünschte Zeichen einzugeben.
4. Drücken Sie die Tasten Tuning Aufwärts / Abwärts (18), um zum nächsten / vorherigen Zeichen zu springen, und wiederholen Sie dann den Schritt 3, um das ausgewählte Zeichen zu bearbeiten.
5. Falls der von Ihnen gewählte Name kürzer ist als der ursprüngliche Name, dann wählen und löschen Sie nicht benötigte Zeichen mit den Tasten Tuning Aufwärts / Abwärts (18) und Abbrechen (31).
6. Drücken Sie die Enter-Taste (30) zum Bestätigen des neuen Namens.

## 4. RADIO HÖREN

### RADIOSENDER EINSTELLEN

Das ATS-909X2 unterstützt die Wiedergabe von Sendern der Frequenzbänder KW, MW, LW, UKW und AIR. Verwenden Sie die ATS-Funktion (Automatic Tuning System) für das automatische Speichern von KW-, MW-, LW- oder UKW-Sendern. Beim AIR-Frequenzband müssen Sie Sender manuell suchen sowie speichern.

#### △ HINWEIS

In einigen Ländern ist es verboten, ohne Lizenz die Frequenzen des Air-Bands (118-137 MHz) wiederzugeben. Geben Sie mit diesem Gerät nur dann Frequenzen des Air-Bands wieder, sofern dies gemäß örtlichen Gesetzen und Vorschriften erlaubt ist.

#### △ HINWEIS

Um bei UKW-, KW- und AIR-Frequenzen einen optimalen Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie die Teleskopantenne an der Rückseite des Radios (33) vollständig aus. Stellen Sie für die Wiedergabe von KW-, MW- oder LW-Sendern sicher, die mitgelieferte externe AM-Antenne an die Buchse AM EXT. ANT (36) anzuschließen. Sorgen Sie dafür, die Antenne so hoch wie möglich zu positionieren und diese nicht zu blockieren.

### AUTOMATISCHE SPEICHERUNG VON SENDERN (ATS) – MW / LW / UKW

Mit der ATS-Funktion können Sie automatisch nach MW-, LW- oder UKW-Sendern mit starkem Signal suchen und diese speichern. Da sich MW und LW die gleiche Taste teilen, drücken Sie diese Taste (21) zweimal, um zwischen MW und LW umzuschalten.

Gehen Sie für das automatische Suchen und Speichern von MW- / LW- und UKW-Sendern wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Halten Sie die Taste ATS / MW / LW (21) oder ATS / UKW (22) gedrückt, um die ATS-Funktion für das jeweilige Frequenzband zu aktivieren.
3. Das Radio sucht nun auf dem ausgewählten Band nach starken Signalen und speichert die gefundenen Sender entsprechend.
4. Nach Abschluss der Suche gibt das Radio den ersten Sender auf der ersten Seite (d.h., den Sender mit dem stärksten Signal) wieder.

#### △ HINWEIS

Wenn Sie die ATS-Funktion am MW- / LW- / UKW-Band verwenden, werden alle gespeicherten, jedoch nicht gesicherten Sender des Frequenzbands gelöscht.

#### △ HINWEIS

Wenn Sie die ATS-Funktion am MW- / LW- / UKW-Band verwenden, werden gefundenen Sender entsprechend ihrer Signalstärke gespeichert. Falls mehr Radiosender gefunden werden als Speicherplätze vorhanden sind, werden die Sender mit dem schwächsten Signal nicht gespeichert.

### AUTOMATISCHE SPEICHERUNG VON SENDERN (ATS) – KW

Die ATS-Funktion kann auch am KW-Band angewendet werden. Die Funktionsweise ist etwas anders als die der anderen Bänder.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Halten Sie die Taste ATS / METER / KW (20) gedrückt.  
Im Textbereich (U) erscheint die Anzeige „ATS START-“.
3. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) eine Startfrequenz zwischen 1,7MHz und 29,9MHz.
4. Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (30), um die Startfrequenz zu bestätigen.  
Im Display erscheint im Bereich (U) die Anzeige „ATS END-“.
5. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) eine Endfrequenz zwischen 2,7MHz und 29,9MHz. Die

Endfrequenz ist immer um mindestens 1MHz höher als die ausgewählte Startfrequenz, da der ausgewählte ATS-Frequenzbereich größer sein muss als 1MHz.

- Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (30), um die Endfrequenz zu bestätigen.
- Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) die gewünschte Seite der via ATS-Funktion gespeicherten Sender.  
Werkseitig wird immer Seite 30 ausgewählt.
- Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (30), um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- Nach Abschluss der Suche erscheint im Displaybereich (30) die Anzeige „FINISHED“, die ausgewählte Seite wird umbenannt in „ATS-PRESET“ und das Radio spielt den ersten gespeicherten Sender auf der ausgewählten Seite ab.

#### △ HINWEIS

Wenn Sie die ATS-Funktion am KW-Band verwenden, werden alle Sender, die auf der ausgewählten Seite gespeichert, jedoch nicht gesichert wurden, gelöscht.

#### △ HINWEIS

Wenn Sie die ATS-Funktion am KW-Band verwenden, werden die gefundenen Sender entsprechend ihrer Signalstärke gespeichert. Falls mehr Radiosender gefunden werden als Speicherplätze auf der ausgewählten Seite vorhanden sind, werden die Sender mit dem schwächsten Signal nicht gespeichert. Falls während der Suche keine Sender gefunden werden, schaltet das Radio die Startfrequenz des eingestellten ATS-Suchbereichs ein.

#### △ HINWEIS

Es wird empfohlen, für Sendersuchen mit der ATS-Funktion einen Frequenzbereich von ungefähr 5MHz zu verwenden und diesen Bereich auf unterschiedlichen Seiten abzusuchen, bis keine neuen Sender mehr gefunden werden. Auf diese Weise können Sie mehrere Seiten mit gespeicherten Sendern belegen und das gesamte KW-Band zügig absuchen.

## AUTOMATISCHE SENDERSUCHE

Mit dieser Funktion sucht das ATS-909X2 automatisch ab der aktuellen Frequenz bis zum nächsten starken Sender mit höherer / niedriger Frequenz.

Gehen Sie dafür wie folgt vor:

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
- Wählen Sie mit der entsprechenden Taste das gewünschte Frequenzband.
- Halten Sie eine der Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) gedrückt.
- Das Radio sucht nun aufwärts / abwärts nach dem nächsten Sender mit starkem Signal und spielt diesen Sender ab, sobald er ihn gefunden hat.
- Wiederholen Sie Schritt 4, um weitere Sender zu suchen.

#### △ HINWEIS

Sie können die Empfindlichkeit dieser Art von Sendersuche durch Einstellung der Rauschsperrkonfigurieren. Weitere Informationen dazu finden Sie unter „RAUSCHSPERRE EINSTELLEN“ in Kapitel 5.

## MANUELLE SENDERSUCHE

Anhand dieser Funktion können Sie für jedes Frequenzband entweder die Frequenz eines Radiosenders eingeben oder manuell in kleinen Schritten einen Sender suchen.

## DIREKTE SUCHE

Gehen Sie wie folgt vor, um direkt die Frequenz eines Senders einzugeben:

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
- Drücken Sie dann die Frequenzstaste (25).
- Verwenden Sie die Zifferntasten (19) und die Dezimalpunkt-Taste (32) zur Eingabe der Frequenz.

Beispiele:

UKW 107,85MHz: Drücken Sie F (25) → 1 → 0 → 7 → . → 8 → 5 → Enter

KW 25785kHz: Drücken Sie F (25) → 2 → 5 → 7 → 8 → 5 → Enter

Oder drücken Sie F (25) → 2 → 5 → . → 7 → 8 → 5 → Enter

AIR 123,450MHz: Drücken Sie F (25) → 1 → 2 → 3 → . → 4 → 5 → Enter

MW 1620kHz: Drücken Sie F (25) → 1 → 6 → 2 → 0 → Enter

LW 257kHz: Drücken Sie F (25) → 2 → 5 → 7 → Enter

#### △ HINWEIS

Falls sich die gewünschte Frequenz auf dem eingestellten Band befindet, muss während der Eingabe der Frequenz ein Dezimalpunkt hinzugefügt werden.

## MANUELLE SUCHE

Gehen Sie wie folgt vor, um einen Sender zu suchen, dessen Frequenz Sie kennen oder den Sie feineinstellen möchten:

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
- Wählen Sie mit der entsprechenden Taste das gewünschte Frequenzband.
- Suchen Sie mit dem Tuning-Regler (16) oder den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) eine höhere / niedrigere Frequenz.

## TUNING-INTERVALL EINSTELLEN

Für die manuelle Sendersuche können Sie das Suchintervall für die Suche mit dem Tuning-Regler (16) und für die UKW-Sendersuche mit den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) einstellen.

Um das Suchintervall für die KW-, MW-, LW-, UKW- und AIR-Sendersuche mit dem Tuning-Regler (16) einzustellen, drücken Sie während der Radiowiedergabe einfach die Intervall-Taste (17). Die Intervall-Anzeige (O) im Display zeigt die aktuelle Einstellung an. Darüber hinaus können Sie die Intervall-Taste (17) gedrückt halten, um die Suche mit dem Tuning-Regler (16) erneut zu aktivieren.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Suchintervall für die UKW-Sendersuche mit den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts einzustellen:

- Halten Sie die Menü-Taste (29) gedrückt, um das Menü zu öffnen.

2. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) im Textbereich (U) die Option „FM STEP“.
3. Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Im Textbereich (U) blinkt nun das aktuelle Intervall.
4. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) die Option 50kHz, 100kHz oder 200kHz.
5. Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
6. Drücken Sie die Menü-Taste (29), um das Menü zu schließen.

Das MW / AM-Suchintervall können Sie mit der MW / AM Intervalltaste (48) einstellen. Diese Taste befindet sich im Inneren des Batteriefachs. Stellen Sie diesen Schalter auf die Position 9kHz (in Europa und den meisten Teile der Welt) oder 10kHz (in den USA).

Schließlich verfügt das ATS-909X2 noch über eine Schnellsuchfunktion. Halten Sie dafür die ENTER-Taste (30) gedrückt und drehen Sie währenddessen den Tuning-Regler (16). Diese Suchfunktion verwendet größere Frequenzschritte und kann außerdem für die Frequenzbänder AIR, UKW und KW verwendet werden.

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie die für jedes Frequenzband verfügbaren Tuning-Intervalle für den Drehregler (16) bzw. die Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18):

		AIR	FM	LW	MW	SW
Tuning-Regler	STOPP	0	0	0	0	0
	SCHNELL	25kHz	100kHz	9kHz	9kHz 10kHz	5kHz
	LANGSAM	5kHz	50kHz	1kHz	1kHz	1kHz
Tuning Aufwärts / Abwärts (Automatisch oder Manuell)		25kHz	50kHz 100kHz 200kHz	9kHz	9kHz 10kHz	5kHz
Schnellsuche		1MHz	1MHz	-	-	100kHz

## STEREO-EMPFANG

Das ATS-909X2 kann UKW-Sender in Stereo empfangen. Sofern ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal eingeschaltet ist, erscheint im Display die UKW-Stereo-Anzeige (Ab). Die Übertragung erfolgt in Stereo, sofern Kopfhörer angeschlossen sind oder ein externes Gerät mit der Buchse LINE OUT (38) verbunden ist.

### △ HINWEIS

Sie können das Radio auch dahingehend einstellen, dass UKW-Sender in Mono wiedergegeben werden; verwenden Sie dafür im Menü die Einstellung „FM STEREO“. So reduzieren Sie Rauschen während der Wiedergabe von UKW-Sendern. Weitere Informationen über die Aktivierung dieser Funktion finden Sie in Kapitel 6 „MENÜEINSTELLUNGEN“.

## LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen des Lautstärkereglers (12) ein. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren.

## SENDER SPEICHERN

Das ATS-909X2 ermöglicht die Speicherung von bis zu 1674 Radiosendern. Das Radio verfügt über 3 Datenbanken, in denen Sie jeweils bis zu 558 Sender speichern können.

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Übersicht über die Anzahl von Sendern, die pro Frequenzband in einer Datenbank gespeichert werden können:

BAND	SPEICHERSEITEN (9 SENDER PRO SEITE)	GESAMTANZAHL AN SENDERN
AIR	5	45
UKW	4	36
MW	3	27
LW	1	9
KW	49	441

## SENDER SPEICHERN – MW / LW / UKW / AIR

Gehen Sie wie folgt vor, um Sender der Bänder MW, LW, UKW und AIR zu speichern:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Wählen Sie durch Drücken der entsprechenden Taste das gewünschte Frequenzband aus.
3. Schalten Sie den Sender, den Sie speichern möchten, wie bereits erläutert ein.
4. Drücken Sie die Speichertaste (24).  
Die Speicheranzeige (X) und der erste verfügbare Speicherplatz (S) blinken im Display.
5. Um den Sender auf dem ersten verfügbaren Platz zu speichern, drücken Sie die Enter-Taste (30).  
Sender auf einem anderen Platz speichern:
6. Drücken Sie die Seiten-Taste (27), um die gewünschte Seite auszuwählen.
7. Drücken Sie eine der Zifferntasten (19), um den Sender auf dem dazugehörigen Speicherplatz zu speichern.

### △ HINWEIS

Falls der ausgewählte Speicherplatz bereits belegt ist, wird der dort gespeicherte Sender auf den nächsten verfügbaren leeren Speicherplatz verschoben (auch wenn sich dieser Speicherplatz auf einer anderen Seite befindet).

## SENDER SPEICHERN – NUR KW

Die Vorgehensweise zum Speichern von KW-Sendern ist etwas anders als die der anderen Bänder. Gehen Sie wie folgt vor, um KW-Sender zu speichern:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Wählen Sie mit der KW-Taste (20) das gewünschte KW-Band aus.
3. Schalten Sie wie bereits vorher erläutert den Sender ein, den Sie speichern möchten.
4. Drücken Sie die Speichertaste (24).

Die Speicheranzeige (X) und der erste verfügbare Speicherplatz (S) blinken im Display.

5. Um den Sender auf dem ersten verfügbaren Platz zu speichern, drücken Sie die Enter-Taste (30) zum Bestätigen.

Sender auf einem anderen Speicherplatz speichern:

6. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) oder den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) eine Seite.

7. Drücken Sie nun entweder die Enter-Taste (30), um den Sender auf dem ersten verfügbaren Platz (S) dieser Seite zu speichern, oder drücken Sie eine der Zifferntasten (19), um den Sender auf der dazugehörigen Position zu speichern.

#### ⚠ HINWEIS

Falls der ausgewählte Speicherplatz bereits belegt ist, wird der bereits gespeicherte Sender auf den nächsten verfügbaren leeren Platz der gleichen Seite verschoben.

Falls auf einer Seite des KW-Bands bereits 9 Sender gespeichert sind, dann müssen Sie entweder manuell eine andere Seite auswählen oder einen bereits gespeicherten Sender überschreiben, indem Sie die Zifferntaste des betroffenen Speicherplatzes gedrückt halten. Überschriebene Sender werden auf eine andere Seite verschoben, sofern dort noch leere Speicherplätze vorhanden sind.

#### ⚠ HINWEIS

Da der Kurzwellenempfang vom Wetter beeinträchtigt werden kann, ist es möglich, dass Radiosender des Kurzwellenbands je nach Bedingungen unterschiedliche Frequenzen haben, auf denen sie empfangen werden können. Es wird daher empfohlen, unterschiedliche Frequenzen eines gleichen Radiosenders auf der gleichen Seite zu speichern, da das Radio beim Öffnen einer Seite des KW-Bands automatisch nach dem Sender mit dem stärksten Signal sucht.

### GESPEICHERTE SENDER AUFRUFEN – MW / LW / UKW / AIR

Gehen Sie wie folgt vor, um einen gespeicherten Sender des MW-, LW-, UKW- oder AIR-Bands aufzurufen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband mit der entsprechenden Taste aus.
3. Wählen Sie die Seite, auf welcher der gewünschte Sender gespeichert ist (sofern zutreffend), indem Sie wiederholt die Seiten-Taste (27) drücken.
4. Drücken Sie eine der Zifferntasten (19), um den ausgewählten Sender abzuspielen.

### GESPEICHERTE SENDER AUFRUFEN – NUR KW

Gehen Sie wie folgt vor, um einen gespeicherten Sender des KW-Bands aufzurufen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband mit der entsprechenden Taste aus.
3. Drücken Sie einmal die Seiten-Taste (27) und wählen Sie dann mit dem Tuning-Regler (16) oder den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) die gewünschte Seitenzahl aus.
4. Drücken Sie zum Bestätigen die Enter-Taste (30).

Das Radio sucht nun automatisch die ausgewählte

Seite nach dem stärksten Signal ab.

5. Drücken Sie eine der Zifferntasten (19), um den ausgewählten Sender aufzurufen.

### GESPEICHERTE SENDER SICHERN

Nach dem Speichern von Sendern können diese gesichert werden, um sie vor dem versehentlichen Löschen zu schützen, z.B. wenn Sie aus Versehen die ATS-Funktion aktivieren.

1. Schalten Sie das Radio ein und rufen Sie wie bereits erläutert einen gespeicherten Sender auf.
2. Drücken Sie die Speichertaste (24).

Die Speicheranzeige (X) und der Speicherplatz (S) des ausgewählten Senders blinken im Display.

3. Drücken Sie die Bandbreiten-Taste (26).

Nach dem Sichern des Senders erscheint im Display die entsprechende Anzeige (V), die darauf hinweist, dass dieser gespeicherte Sender gesichert wurde und nicht mehr gelöscht werden kann.

Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um die Sicherung rückgängig zu machen.

### GESPEICHERTE SENDER LÖSCHEN

Gehen Sie wie folgt vor, um einen gespeicherten Sender zu löschen:

1. Schalten Sie das Radio ein und rufen Sie dann wie bereits erläutert einen gespeicherten Sender auf.
2. Drücken Sie die Speichertaste (24).

Die Speicheranzeige (X) und der Speicherplatz (S) des ausgewählten Senders blinken im Display.

3. Drücken Sie die Abbrechen-Taste (31).

#### ⚠ HINWEIS

Gesicherte Sender lassen sich auf diese Weise nicht löschen. Wenn Sie versuchen, einen gesicherten Sender zu löschen, erscheint im Display die Anzeige „MEMO LOCK“. In solch einem Fall können Sie den Sender erst löschen, nachdem Sie die Sicherung rückgängig gemacht haben.

### GESPEICHERTE SENDER AUF EINEN ANDEREN PLATZ VERSCHIEBEN

Gespeicherte Sender lassen sich auf einen anderen Platz / auf eine andere Seite verschieben. Falls der gewünschte Speicherplatz bereits belegt ist, werden beide Sender ihren Platz tauschen, sofern sie sich auf der gleichen Seite befinden. Falls nicht, wird der Sender, der ursprünglich auf dem ausgewählten Platz gespeichert war, auf den ersten verfügbaren Speicherplatz verschoben.

Sie können einen gespeicherten Sender wie folgt verschieben:

1. Schalten Sie das Radio ein und rufen Sie wie bereits erläutert einen gespeicherten Sender auf.
2. Drücken Sie die Speichertaste (24).

Die Speicheranzeige (X) und der Speicherplatz (S) des ausgewählten Senders blinken im Display.

3. Wählen Sie mit der Seiten-Taste (27) die gewünschte Seite aus.
4. Drücken Sie die zum gewünschten Sender dazugehörige Zifferntaste (19).

GB

F

E

NL

D

### △ HINWEIS

Obwohl gesicherte Sender nicht gelöscht werden können, lassen sie sich jedoch auf diese Weise verschieben.

## GESPEICHERTE SENDER UMBENENNEN – MW / LW / UKW / AIR

Sie können die Namen von Sendern des MW-, LW-, UKW- oder AIR-Bands wie folgt bearbeiten:

1. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie ein Band (MW, LW, UKW oder AIR) und rufen Sie wie bereits erläutert einen gespeicherten Sender auf.
2. Drücken Sie die Bearbeiten-Taste (28).  
Das erste Zeichen des Sendernamens blinkt im Textbereich (U).
3. Mit dem Tuning-Regler (16) oder mit den Zifferntasten (19) und den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) können Sie Zeichen auswählen, Zeichen bearbeiten und den gewünschten Namen eingeben.
4. Drücken Sie die Enter-Taste (30) zum Bestätigen und Speichern.

## SEITEN GESPEICHERTER SENDER UMBENENNEN – NUR KW

Auf dem KW-Band haben nur die Seiten der gespeicherten Sender einen Namen. Um diese zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie das KW-Band und rufen Sie dann wie bereits erläutert eine Seite mit gespeichertem Sender auf.
2. Drücken Sie die Bearbeiten-Taste (28).  
Das erste Zeichen des Seitennamens blinkt im Textbereich (U).
3. Verwenden Sie den Tuning-Regler (16) oder die Zifferntasten (19) und die Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18), um Zeichen auszuwählen, Zeichen zu bearbeiten und den gewünschten Namen einzugeben.
4. Drücken Sie die Enter-Taste (30) zum Bestätigen.

## 5. ERWEITERTE TUNING-FUNKTIONEN

### METER-BAND EINSTELLEN – NUR KW

Nach der Auswahl des KW-Bands kann auch ein Meter-Band gewählt werden, um den Frequenzbereich des Radios einzustellen. Insgesamt gibt es 14 verfügbare Meter-Bänder. Gehen Sie wie folgt vor, um eines davon auszuwählen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Drücken Sie die Taste ATS / METER / KW (20) zur Auswahl des KW-Bands.
3. Drücken Sie die Taste ATS / METER / KW (20) erneut.  
Die Anzeige des KW Meter-Bands (Q) blinkt nun im Display.
4. Drücken Sie eine der Zifferntasten (19), die Speichertaste (24), die Frequenz-Taste (25) oder die Abbrechen-Taste (31), um das jeweilige Meter-Band

auszuwählen.

Die nachfolgende Tabelle zeigt, welche Tasten (siehe Schritt 4 oben) zu welchem Meter-Band und Frequenzbereich gehören:

EINGABE	METER-BAND	FREQUENZBEREICH (MHz)
1	120m	2,300-2,495
2	90m	3,200-3,400
3	75m	3,900-4,000
Frequenz	60m	4,750-5,060
4	49m	5,900-6,200
5	41m	7,100-7,350
6	31m	9,400-9,990
Speichern	25m	11,600-12,100
7	21m	13,500-13,870
8	19m	15,100-15,800
9	16m	17,480-17,900
•	15m	18,900-19,020
0	13m	21,450-21,750
Abbrechen	11m	25,600-26,100

### △ HINWEIS

Nach der Auswahl eines Meter-Bands wird dieses solange im Display angezeigt, wie ein Sender dieses Meter-Bands eingeschaltet ist. Während der automatischen Sendersuche wird das Radio immer nur das ausgewählte Meter-Band absuchen, es sei denn Sie drücken weiter auf eine der Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18), bis die Frequenz den Bereich des Meter-Bands kreuzt.

## EINSEITENBAND-EMPFANG (SSB) – KW / MW / LW

SSB ist unter Amateurfunkern und professionellen Funkern aufgrund seiner Effizienz beliebt. Amateure, die SSB verwenden und eine Frequenz von unter 10MHz übertragen, verwenden normalerweise das untere Seitenband (LSB), während Amateure und gewerbliche Sender, die eine Frequenz von über 10MHz übertragen, normalerweise das obere Seitenband (USB) verwenden. Ihr ATS-909X2 ist in der Lage alle USB- und LSB-Übertragungen zu empfangen.

SSB-Sender empfangen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Drehen Sie den AM RF-Verstärkungsregler (40) bis zur maximalen Position.
3. Wählen Sie das KW-, MW- oder LW-Band durch Drücken der entsprechenden Taste aus.
4. Schalten Sie wie bereits erläutert einen SSB-Sender ein.
5. Sobald Sie einen SSB-Sender eingeschaltet haben (es ertönt keine Ansage), aktivieren Sie den SSB-Empfang, indem Sie die SSB-Taste (6) wiederholt drücken, um zwischen MW, USB und LSB umzuschalten. Die

SSB-Anzeige (G) im Display weist auf das aktuell ausgewählte Band hin.

- Drücken Sie nach der Auswahl des richtigen Modus die Intervall-Taste (17) zur Auswahl der Option LANGAMES Intervall. Verwenden Sie dann den Tuning-Regler (16) für die Feineinstellung des Senders.

**⚠ HINWEIS**

Werksseitig beträgt das Schrittintervall mindestens 20Hz, kann über das Menü jedoch auf 10Hz geändert werden. Weitere Informationen über die Einstellung des SSB-Tuning-Intervalls finden Sie im Kapitel 6 „MENÜEINSTELLUNGEN“.

## TUNING-INTERVALL FÜR DAS EINSEITENBAND EINSTELLEN – KW / MW / LW

Wenn Sie auf einem der beiden Einseitenbänder die manuelle Sendersuche verwenden, können Sie das Tuning-Intervall für die Einstellung mit dem Tuning-Regler (16) wie folgt einstellen:

- Halten Sie die Menü-Taste (29) gedrückt, um das Menü zu öffnen.
- Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (16) die Option „SSP STEP“ im Textbereich (U).
- Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (17), um die Einstellung einzugeben.  
Im Textbereich (U) blinkt nun das die aktuelle Einstellung.
- Wählen Sie mit dem Tuning-Regler (18) die Option 10Hz oder 20Hz.
- Drücken Sie die Intervall-Taste (17) oder die Enter-Taste (30) zum Bestätigen.
- Drücken Sie die Menü-Taste (19) zum Schließen des Menüs.

Die nachfolgende Tabelle zeigt die verfügbaren Tuning-Intervalle für die Suche mit dem Drehregler (16) und den Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts (18) auf den Einseitenbändern:

		LSB / USB		
		LW	MW	SW
Tuning-Regler	STOPP	0	0	0
	SCHNELL	1kHz	1kHz	1kHz
	LANGSAM	20Hz / 10Hz	20Hz / 10Hz	20Hz / 10Hz
Tuning Aufwärts / Abwärts		9kHz	9kHz / 10kHz	5kHz






## BANDBREITE EINSTELLEN

Mit dem Bandbreiten-Regler (13) können Sie auswählen, ob die Bandbreite für die unterschiedlichen Bänder automatisch oder manuell eingestellt werden soll. Steht der Regler auf der manuellen Position, können Sie mit der Taste (26) die Bandbreite der Bänder KW, MW, LW, UKW und AIR ändern.

Mit einer großen Bandbreite können Sie die Soundqualität

bei Empfang eines starken Signals erhöhen, während es mit einer kleineren Bandbreite möglich ist, schwache Signale zu empfangen und Probleme aufgrund von Störungen zu beheben. Bei Auswahl der geringsten Bandbreite auf dem UKW-Band ist Stereo nicht verfügbar.

Auf den Bändern AIR und UKW sind jeweils 3 Bandbreiteneinstellungen verfügbar, während es auf den Bändern KW, MW und LW jeweils 5 sind:

Bandbreite	Anzeige	UKW	AM / LW	KW	AIR
AM GRÖSSTEN		110kHz	6kHz	4kHz	6kHz
GROSS		-	4kHz	3kHz	-
NORMAL		85kHz	3kHz	2.5kHz	4kHz
GERING		-	2.5kHz	1.8kHz	-
AM GERINGSTEN		65kHz	1.8kHz	1kHz	2kHz

Für die Verwendung der automatischen Bandbreitenregelung stellen Sie den Regler (13) auf die Position AUTO. Das Radio stellt nun je nach Geräuschpegel automatisch die optimalste Bandbreite ein und überprüft alle 300 ms den Geräuschpegel und stellt die Bandbreite ggf. erneut ein.

Sie können die Bandbreite auch manuell einstellen. Gehen Sie dafür wie folgt vor:

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
- Wählen Sie mit der entsprechenden Taste das gewünschte Frequenzband.
- Stellen Sie den Bandbreiten-Regler (13) auf die manuelle Position.
- Drücken Sie wiederholt die Bandbreiten-Taste (26), um die gewünschte Bandbreite auszuwählen.

Die Bandbreiten-Anzeige (Ad) erscheint im Display und weist auf die aktuelle Einstellung hin.

**⚠ HINWEIS**

Die Einstellung der Bandbreite ist nicht bei Verwendung des oberen oder unteren Seitenbands (USB, LSB) verfügbar. Das Drücken der Taste (26) bleibt dann ohne Wirkung.

## EINE SEITE SCANNEN – NUR AIR

Bei aktiviertem AIR-Band können Sie mit der Taste AIR (23) die Sender einer Seite scannen. Während dieser Suche scannt das ATS-909X2 die aktuelle Seite und beendet die Suche, sobald es einen Sender mit Signal empfängt. Falls das Signal für die Dauer der Scan-Verzögerung nicht empfangen wird, scannt das Radio die anderen gespeicherten Sender der aktuellen Seite. (Weitere Informationen über die Einstellung der Scan-Verzögerung finden Sie in Kapitel 6 „MENÜEINSTELLUNGEN“.)

Gehen Sie wie folgt vor, um Seiten zu scannen:

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.



2. Wählen Sie mit der Taste AIR (23) das AIR-Band aus.
3. Schalten Sie mit der Taste (27) die gewünschte Seite ein.
4. Halten Sie die Taste AIR (23) gedrückt.
5. Das Radio scannt nun die auf der aktuellen Seite gespeicherten Sender, bis es einen Sender mit Signal gefunden hat.
6. Falls kein Sender gefunden werden kann, wird das Radio die ausgewählte Seite weiter scannen.
7. Um den Scan abzubrechen, drücken Sie erneut die Taste AIR (23).

#### ▲ HINWEIS

Das normale AIR-Band wird normalerweise für kurzzeitige Übertragungen verwendet. Mit dem Seiten-Scan können gleichzeitig 9 gespeicherte Sender überprüft werden. Falls für einen bestimmten Sender ein Funksignal empfangen wird, beendet das Radio den Scan und schaltet diesen Sender ein. Wenn das Radio kein Signal mehr auf dieser Frequenz empfängt, wartet es 0,5 bis 2 Sekunden (je nach Einstellung der Scanverzögerung) und setzt dann den Scan fort, falls es kein Signal mehr empfängt.

## RAUSCHSPERRE EINSTELLEN

Hintergrundrauschen oder statisches Rauschen treten bis zu einem gewissen Maße an jedem Standort auf. Das ist ein ganz normales Phänomen. Mit der Taste (8) können Sie die Rauschsperrung mit einem Wert oberhalb des Hintergrundrauschens einstellen, damit während der automatischen Suche unerwünschte Sender oder Störungen übersprungen und Sprachübertragungen mit stärkeren Signalen leichter gefunden werden.

Es wird empfohlen, die Einstellung der Rauschsperrung so niedrig wie möglich zu halten (auf einem Niveau, auf dem statisches Rauschen gerade noch nicht stetig ist). Falls Sie die Rauschsperrung mit einem zu hohen Wert einstellen, werden möglicherweise auch schwächere Sprachübertragungen unterdrückt.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Rauschsperrung einzustellen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste (10) ein.
2. Drücken Sie die Taste Rauschsperrung (8). Im Textbereich (U) blinkt die Anzeige (N).
3. Drehen Sie den Tuning-Regler (16) im Uhrzeigersinn, um den Wert der Rauschsperrung zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn zu reduzieren.

Wenn die empfangene Radiofrequenz niedriger ist als die Rauschsperrung, erscheint im Display die Anzeige (N).

## RF-VERSTÄRKUNG EINSTELLEN

Mit dem AM RF-Verstärkungsregler (40) können Sie während der Wiedergabe des AM-Bands den RF-Verstärkungsfaktor einstellen. Ein höherer Verstärkungsfaktor unterstützt den Empfang weiter entfernter Signale, kann jedoch auch zu einer Sättigung des RF-Verstärkers führen, wenn sich das Radio in der Nähe eines starken Magnetfelds befindet, was wiederum dazu führt, dass kein normales Signal mehr empfangen werden kann. In solch einem Fall muss der RF-Verstärkungsfaktor reduziert werden, um solche

Sättigungseffekte zu vermeiden.

Im Normalfall wird empfohlen, den AM RF-Verstärkungsregler (40) auf die maximale Position zu stellen, um einen optimalen Empfang zu gewährleisten.

## 6. MENÜEINSTELLUNGEN

Das Menü des ATS-909X2 können Sie öffnen, wenn das Radio ein- oder ausgeschaltet ist. Halten Sie dafür die Menü-Taste (29) gedrückt. Verwenden Sie den Tuning-Regler (16), um im Menü durch verfügbare Optionen zu scrollen und diese auszuwählen. Mit der Intervall-Taste (17) oder der Enter-Taste (30) können Sie Einstellungen aufrufen oder eine Auswahl bestätigen.

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Übersicht der Menüeinstellungen:

 MANUAL / RDS CT	<p><b>[RDS CT]:</b> Uhrzeit via RDS CT aktualisieren, sofern verfügbar.</p> <p><b>[MANUAL]*:</b> Uhrzeit manuell einstellen und RDS CT ignorieren.</p>
 FORMAT	<p><b>[24H]*:</b> 24-Stundenformat verwenden.</p> <p><b>[12H]:</b> 12-Stundenformat mit PM-Anzeige verwenden.</p>
<p>BACK LIGHT</p>	<p><b>[LIGHT 10S]:</b> Abschaltung der Hintergrundbeleuchtung nach 10 Sekunden.</p> <p><b>[LIGHT 20S]*:</b> Abschaltung der Hintergrundbeleuchtung nach 20 Sekunden.</p> <p><b>[LIGHT 30S]:</b> Abschaltung der Hintergrundbeleuchtung nach 30 Sekunden.</p> <p>Wählen Sie eine dieser Einstellungen zum Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung, wenn Sie das Radio mit Batterie betreiben.</p>
<p>FM STEREO</p>	<p><b>[FM.ST AUTO]*:</b> Sofern verfügbar, UKW-Stereo verwenden.</p> <p><b>[FM.ST MONO]:</b> UKW-Mono verwenden.</p> <p>Legen Sie mit dieser Einstellung fest, ob die Wiedergabe in Stereo (wenn Kopfhörer oder ein externes Gerät angeschlossen sind) oder zwangsweise in Mono erfolgen soll. Mono kann helfen, Rauschen zu unterdrücken.</p>
<p>SOFT MUTE</p>	<p><b>[S. MUTE ON]:</b> Sanfte Stummschaltung für UKW-Sender aktiviert.</p> <p><b>[S. MUTE OFF]*:</b> Sanfte Stummschaltung für UKW-Sender deaktiviert.</p> <p>Mit dieser Funktion können Hintergrundrauschen / Störgeräusche von schwindenden UKW-Signalen unterdrückt werden.</p>

MEMOBANK A / B / C	<p><b>[MEMOBANK A]*:</b> Datenbank A auswählen.</p> <p><b>[MEMOBANK B]:</b> Datenbank B auswählen.</p> <p><b>[MEMOBANK C]:</b> Datenbank C auswählen.</p> <p>Das ATS-909X2 verfügt über 3 Datenbanken, auf denen jeweils 558 Sender abgespeichert werden können. Kombiniert können Sie bis zu 1674 Sender speichern.</p>
FM STEP	<p><b>[FM 50kHz]:</b> UKW-Suchintervall für Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts mit 50kHz einstellen.</p> <p><b>[FM 100kHz]*:</b> -Suchintervall für Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts mit 100kHz einstellen.</p> <p><b>[FM 200kHz]:</b> -Suchintervall für Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts mit 200kHz einstellen.</p>
FM RANGE	<p><b>[FM 64-108M]:</b> UKW-Frequenzbereich mit 64-108 MHz einstellen.</p> <p><b>[FM 76-108M]:</b> UKW-Frequenzbereich mit 76-108 MHz einstellen.</p> <p><b>[FM 87-108M]:</b> UKW-Frequenzbereich mit 87-108 MHz einstellen.</p> <p>Mit dieser Einstellung können Sie je nach Land, in dem Sie sich aufhalten, den UKW-Frequenzbereich entsprechend einstellen.</p>
SSB STEP	<p><b>[SSB 10Hz]:</b> SSB-Suchintervall für Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts mit 10kHz einstellen.</p> <p><b>[SSB 20Hz]*:</b> SSB-Suchintervall für Tuning-Tasten Aufwärts / Abwärts mit 20kHz einstellen.</p>
BEEP ON / OFF	<p><b>[BEEP ON]:</b> Bestätigungston für bestimmte Funktionen aktivieren.</p> <p><b>[BEEP OFF]:</b> Bestätigungston für bestimmte Funktionen deaktivieren.</p>
SCAN DELAY	<p><b>[P.SCAN 0.5S]:</b> Verzögerung für Seiten-Scan mit 0,5 Sek. einstellen.</p> <p><b>[P.SCAN 1.0S]*:</b> Verzögerung für Seiten-Scan mit 1,0 Sek. einstellen.</p> <p><b>[P.SCAN 1.5S]:</b> Verzögerung für Seiten-Scan mit 1,5 Sek. einstellen.</p> <p><b>[P.SCAN 2.0S]:</b> Verzögerung für Seiten-Scan mit 2,0 Sek. einstellen.</p> <p>Mit dieser Einstellung konfigurieren Sie die Verzögerung für den Seiten-Scan auf dem AIR-Band. Dies ist die Dauer, die das Radio auf das Signal einer gespeicherten Senderfrequenz wartet (d.h., wenn kein Signal empfangen wird), bevor es den Seiten-Scan fortsetzt.</p>
VER XXX	Anzeige der Software-Version. Diese Anzeige dient nur der Information und kann nicht eingestellt werden.

FACTORY	<p><b>[RESET NO]*:</b> Keine Rückstellung durchführen.</p> <p><b>[RESET YES]:</b> Rückstellung durchführen.</p> <p>Bei einer Rückstellung werden Uhrzeit, Weckrufe und konfigurierte Menüeinstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Gespeicherte Sender und Datenbanken werden nicht gelöscht.</p>
<b>Hinweis:</b> Werkseinstellungen sind mit einem Sternchen (*) markiert.	

## 7. WEITERE FUNKTIONEN

### WECKRUFE

#### WECKRUF EINSTELLEN

Das ATS-909X2 unterstützt bis zu drei Weckrufe, die Sie unter Verwendung der Timer-Tasten (5) einstellen können, wenn das Radio ein- oder ausgeschaltet ist. Sie haben die Möglichkeit, einen Radiosender oder den Buzzer als Weckrufmodus einzustellen.

Für die Einstellung eines Weckrufs gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie eine der Timer-Tasten (5).  
Die TIMER-Anzeige (J), die entsprechende Timer-Nummer (M) und die Anzeige für den Weckrufmodus (K / L) blinken im Display.
- Drücken Sie die SSB-Taste (6) zur Auswahl des Weckrufmodus (Radio oder Buzzer).  
Die entsprechende Anzeige des ausgewählten Weckrufmodus (K / L) blinkt im Display.
- Verwenden Sie die Zifferntasten (19) für die Eingabe der Weckrufzeit. (Drücken Sie zum Beispiel 1-1-0-0 zum Eingeben von 11:00 Uhr).
- Drücken Sie die Enter-Taste (30), um die Weckrufzeit und den Weckrufmodus zu bestätigen.
- Es ertönt ein Signalton, der darauf hinweist, dass die Einstellungen gespeichert und der Weckruf aktiviert wurden.
- Falls Sie das 12-Stundenformat verwenden, drücken Sie nun die Dezimalpunkt-Taste (32) zur Auswahl von AM oder PM. Bei der Auswahl von PM erscheint im Display die PM-Anzeige (E).  
Sofern Sie unter Schritt 2 die Option Radio als Weckrufmodus ausgewählt haben, müssen Sie noch einen Radiosender programmieren. Gehen Sie dafür wie folgt vor:
- Schalten Sie wie bereits erläutert einen Radiosender ein.
- Drücken Sie die Speichertaste (24).  
Die Speicheranzeige (X) und die Anzeige (S) blinken im Display.
- Drücken Sie die Timer-Taste (5) des Weckrufs, dem Sie den Sender zuweisen möchten.  
Wenn ein Weckruf eingestellt und aktiviert wurde, leuchtet die entsprechende Weckrufnummer (M) stetig



im Display. Der Weckruf, dessen Zeit am nächsten an der aktuellen Uhrzeit liegt, ist in der Anzeige (M) mit einem Rechteck markiert.

#### △ HINWEIS

Der Buzzer-Weckruf verwendet das sogenannte humane Wecksystem (HWS). Wenn der Buzzer-Weckruf ausgelöst wird, beginnt dieser sehr sanft und erhöht dann schrittweise die Lautstärke. Innerhalb von 30 Minuten ertönt und pausiert der Weckruf für jeweils 1 Minute, es sei denn der Weckruf wird vorher beendet. Falls mit dem Weckruf ein Radiosender eingeschaltet wird, dann läuft das Radio ununterbrochen für 60 Minuten, es sei denn der Weckruf wird vorher beendet.

## WENN EIN WECKRUF ERTÖNT

### WECKRUF BEENDEN

Wenn ein Weckruf ertönt, drücken Sie die BETRIEBSTASTE (10), um den Weckruf zu beenden.

### SCHLUMMERFUNKTION

Drücken Sie nach dem Ertönen des Weckrufs eine beliebige Taste (außer der Betriebstaste (10) oder der Taste Hintergrundbeleuchtung (11)), um den Weckruf für 5 Minuten zu unterbrechen. Die Schlummer-Anzeige (H) leuchtet während der aktivierten Schlummerfunktion im Display.

### WECKRUF DEAKTIVIEREN

Drücken Sie bei einem aktivierten Weckruf (5) die entsprechende Timer-Taste (5) und anschließend die Abbrechen-Taste (31), um den Weckruf zu deaktivieren. Die entsprechende Weckruf-Nummer (M) verschwindet dann aus dem Display.

## SLEEP-TIMER EINSTELLEN

Mit dem Sleep-Timer können Sie die Dauer einstellen, nach Ablauf derer sich das Radio automatisch ausschaltet. Wählen Sie eine Einstellung zwischen 10 und 90 Minuten. Das Schrittimtervall während der Einstellung beträgt 10 Minuten.

Halten Sie die Betriebstaste (10) gedrückt, bis im Textbereich (U) die gewünschte Einstellung angezeigt wird. Die Sleep-Timer-Anzeige (I) im Display weist darauf hin, dass ein Sleep-Timer eingestellt wurde.

## SIGNALDATEN ANZEIGEN

Verwenden Sie in allen Modi die Info-Taste (29), um grundlegende Informationen über das empfangene Signal anzuzeigen. Drücken Sie, nachdem Sie einen KW-, MW-, LW- oder AIR-Radiosender eingeschaltet oder einen UKW-Sender ohne Übertragung von RDS / RBDS-Sendern eingeschaltet haben, wiederholt die Info-Taste (29), um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

1. Name Sender oder Seite - Es wird der Name des gespeicherten Senders oder der Seite angezeigt.
2. RF-Signalstärke - Es wird die Signalstärke in dB angezeigt.
3. Geräuschpegel - Es wird der Geräuschpegel in dB angezeigt.

## 4. Datenbank A / B / C -

Es wird die aktuell verwendete Datenbank angezeigt.

Die nachfolgende Tabelle zeigt die verfügbaren Datenebenen und die damit angezeigten Informationen:

Ebene	KW / MW / LW / AIR / UKW ohne RDS oder RBDS
1	Name der Seite oder des gespeicherten Senders
2	RSSI -- xxDB
3	SNR -- xxDB
4	DATENBANK - A / B / C

**Hinweis:** RSSI: Anzeige der Stärke des Radiosignals  
SNR: Geräuschpegel.

#### △ HINWEIS

Falls Sie einen UKW-Sender eingeschaltet haben, der RDS / RBDS-Daten überträgt, können Sie durch Drücken der Info-Taste (29) entsprechende Informationen anzeigen. Im nächsten Abschnitt finden Sie weitere Informationen über RDS und zusätzlich übertragene Informationen.

## RDS-FUNKTION – NUR UKW

Das Radiodatenystem (RDS) ist ein Service, der es UKW-Sendern ermöglicht, zusätzliche Informationen zu übertragen. Das ATS-909X2 kann RDS / RBDS-Signale empfangen. Während des Empfangs eines UKW-Senders, der RDS-Daten überträgt, erscheint im Textbereich (U) der Sendername und die RDS-Anzeige (Aa) leuchtet.

Sofern die Anzeige RDS CT (D) im Display erscheint, wurde die Uhrzeit automatisch über das vom UKW-Sender übertragene Uhrzeitsignal aktualisiert. Diese Funktion muss aktiviert sein (ist werksseitig aktiviert), damit das Radio die Uhrzeit auf diese Weise synchronisieren kann (weitere Informationen siehe Kapitel 6 „MENÜEINSTELLUNGEN“). Die RDS CT Funktion ist sehr praktisch, da die Uhrzeit immer korrekt aktualisiert wird, sofern Sie einen UKW-Sender mit übertragenem RDS CT Signal eingeschaltet haben.

#### △ HINWEIS

Nicht alle Sender übertragen CT und nicht bei allen sind die Daten präzise; dies liegt jedoch am Übertragungssignal und nicht am Radio.

Wenn Sie einen UKW-Sender mit übertragenem RDS-Daten eingeschaltet haben, können Sie die Daten durch wiederholtes Drücken der Info-Taste (29) im Textbereich (U) anzeigen. Mit jedem Drücken werden folgende Informationen nacheinander angezeigt:

1. Sendername - Es wird der Name des gespeicherten Senders angezeigt.
2. Programm - Es wird der Name des übertragenen Programms angezeigt.
3. Programm-Typ - Es wird der Typ des übertragenen Programms angezeigt.
4. Radiotext - Es werden vom Radiosender übertragene Textnachrichten angezeigt.

5. Signalstärke - Es wird die Signalstärke angezeigt.
6. Geräuschpegel - Es wird der Geräuschpegel angezeigt.
7. Datenbank A / B / C - Es wird die aktuell verwendete Datenbank angezeigt.

Die nachfolgende Tabelle zeigt die Informationsebenen und die damit übertragenen Informationen an:

Ebene	UKW mit RDS oder RBDS
1	Name der Seite oder des Senders
2	RDS / RBDS PS
3	RDS oder RBDS PTY
4	RDS oder RBDS RT
5	RSSI -- xxDB
6	SNR -- xxDB
7	DATENBANK - A / B / C

**Hinweis:** RSSI: Anzeige der Stärke des Radiosignals  
 SNR: Geräuschpegel  
 RDS: Radiodatenystem für Europa  
 RBDS: Rundfunkübertragungssystem

## RADIO ZUM AUFLADEN VON BATTERIEN VERWENDEN

Sie können mit dem ATS-909X2 wiederaufladbare NiMH- oder NiCd-Batterien aufladen, wenn das Radio ausgeschaltet ist. Bevor Sie mit dem ATS-909X2 Batterien aufladen, vergewissern Sie sich bitte, dass es sich bei den Batterien um wieder aufladbare NiMH- oder NiCd-Batterien handelt.

Gehen Sie dann wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (43) gemäß den Pfeilmarkierungen auf der Abdeckung.
- Legen Sie 4 x NiMH- oder NiCd-Batterien (AA) in das Batteriefach (43) ein. Achten Sie dabei auf die Polaritätsmarkierungen auf der Abdeckung und im Inneren des Fachs.
- Stellen Sie den Batterieschalter (47) auf die Position NIMH / NICAD (Ladegerät).
- Schließen Sie dann wieder das Batteriefach (43).
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Radio ausgeschaltet ist.  
Die Ladeanzeige (9) blinkt während des Ladevorgangs rot.
- Nach dem vollständigen Aufladen erscheint im Textbereich (U) die Anzeige „BATT FULL“.

### △ HINWEIS

Falls während des Ladevorgangs Anomalien auftreten, erscheint im Textbereich (U) die Anzeige „BT-X-CHECK“, wobei „X“ auf die Nummer der Batterie hinweist, die überprüft und / oder ersetzt werden muss. (Beispiel: „BT-1-CHECK“ bedeutet, dass Batterie 1 überprüft und / oder ersetzt werden muss.) Welche Nummer welcher Batterie entspricht, finden Sie auf der Abdeckung (43) und im Inneren des Batteriefachs (43).

## DISPLAY-HELLIGKEIT EINSTELLEN

Verwenden Sie die Taste Hintergrundbeleuchtung (11), um das Display zu beleuchten oder die Helligkeit des Displays einzustellen. Drücken Sie die Taste (11) wiederholt, um die gewünschte Einstellung auszuwählen oder um das Display wieder zu beleuchten, nachdem sich das Licht ausgeschaltet hat.

## SOFTWARE-VERSION ANZEIGEN

Sie können die Software-Version des Radios anhand der Menüeinstellungen oder gemäß nachfolgender Vorgehensweise anzeigen lassen:

- Vergewissern Sie sich, dass das Radio ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie die Enter-Taste (30), um die Software-Version im Display anzuzeigen.

Die Anzeige der Software-Version dient nur der Information und kann nicht verändert werden.

## KLANGREGLER

Mit dem Klangregler (14) an der rechten Seite des Radios können Sie den Ton des Radios je nach übertragener Sendung einstellen. Der Klangregler unterstützt drei Einstellungen: Musik, Normal und Nachrichten.

### △ HINWEIS

Sie können mit diesem Schalter auch Störgeräusche der Frequenzbänder AM, USB und LSB unterdrücken, indem Sie den Regler auf die Position Nachrichten stellen. Somit lässt sich auch die Sprachqualität verbessern.

## TASTENSPERRE

Mit der Tastensperre (15) lässt sich ein unerwünschter Betrieb des Radios unterbinden. Dies ist insbesondere dann nützlich, wenn das Radio transportiert wird oder wenn verhindert werden soll, dass das Radio versehentlich ausgeschaltet wird.

Wenn Sie die Tastensperre (15) auf die EIN-Position stellen, reagiert das Radio auf keine Eingaben und die Verriegelungsanzeige (A) erscheint im Display. Um die Verriegelung zu entsperren, stellen Sie den Regler auf die AUS-Position. Die Anzeige (A) erlischt und Sie können das Radio wie gewohnt mit dessen Tasten bedienen.

## AUX-EINGANG

Sie haben die Möglichkeit, ein externes Gerät anzuschließen und über den Lautsprecher des ATS-909X2 abzuspielen. Schließen Sie dafür einfach unter Verwendung eines 3,5mm Audiokabels das externe Gerät (z.B. iPod, MP3-Player oder CD-Player) an den AUX-Eingang (35) an und drücken Sie dann die Taste AUX IN (39). Das Audio des externen Geräts wird nun über den Lautsprecher des ATS-909X2 wiedergegeben. Die Lautstärke können Sie mit dem Lautstärkeregler (12) des Radios einstellen.

## STANDBY-AUFNAHME / LINE-AUSGANG

Diese Buchsen befinden sich links am Radio und können dafür verwendet werden, Audio wiederzugeben (LINE

GB

F

E

NL

D

OUT / 38) oder einen externen Rekorder via 3,5mm Audiokabel anzuschließen und mit einem Weckruf zu verwenden (STANDBY OUT / 37).

Beide Buchsen können mit dem LINE-Eingang (oder AUX-Eingang) eines externen Geräts verbunden werden, um die mit dem ATS-909X2 übertragenen Programme aufzunehmen und abzuspielen. Die Buchse STANDBY OUT bietet den weiteren Vorteil, unter Verwendung eines Weckrufs am ATS-909X2 bestimmte externe Rekorder zu aktivieren, wie z.B. den DAR-101 von Sangean.

Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres externen Rekorders, ob dieser die Weckruf-gestützte Aufnahme unterstützt. Informationen über die Einstellung von Weckrufen am ATS-909X2 finden Sie im vorherigen Abschnitt „WECKRUF EINSTELLEN“.

- Weitere Informationen über den digitalen Audio-Rekorder SANGEAN DAR-101, der die Weckruf-gestützte Aufnahme mit den Buchsen REC. STANDBY (37) und LINE OUT (38) unterstützt, öffnen Sie: <https://www.sangean.com/products/product.asp?mid=166&cid=9>

## 8. TECHNISCHE DATEN UND SPEZIFIKATIONEN

### TECHNISCHE DATEN

BÄNDER	FREQUENZ (MHz)
AIR	118MHz-137MHz
FM (UKW)	87,5-108 MHz (US-Version)
	76-108 MHz (Europäische Version)
	64-108 MHz (Russische Version)
AM / MW	AM: 520-1710 kHz (USA-Version)
	MW: 522-1710 kHz (Europäische Version)
LW	153-519 kHz (USA-Version)
	100-519 kHz (Europäische Version)
KW	(Kurzwellen) 1,711-29,999 MHz

#### △ HINWEIS

Die Buchse LINE OUT (38) unterscheidet sich von der Kopfhörerbuchse (42). Die Lautstärke der Kopfhörerbuchse (42) variiert je nach Lautstärkeeinstellung des Radios. Die Buchse LINE OUT (38) hat eine feststehende Lautstärke, d.h., der Wiedergabepiegel ist immer gleich, egal auf welcher Position der Lautstärkereglers (12) oder der Tonreglers (14) stehen.

#### △ WARNUNG

Verbinden Sie den AUX-Eingang (35) des ATS-909X2 nicht mit dem LINE-AUSGANG eines externen Rekorders, während die Buchse LINE OUT (38) mit dem AUX-Eingang eines externen Rekorders verbunden ist.

### KOPFHÖRERBUCHSE

Schließen Sie ein Paar Kopfhörer mit 3,5mm Stecker an die Kopfhörerbuchse (42) links am ATS-909X2 an, um ungestört Radio zu hören. Bei Anschluss von Kopfhörern wird der interne Lautsprecher automatisch stummgeschaltet.

### RÜCKSTELLUNGSTASTE

Die Rückstellungstaste (46) befindet sich an der Unterseite des Radios. Mit ihr werden nur die Uhrzeit und der Mikroprozessor des Radios zurückgesetzt. Alle Einstellungen, Weckrufe und gespeicherten Sender bleiben erhalten. Nach der Rückstellung mit dieser Taste können Sie die Uhrzeit erneut gemäß den Anleitungen unter „ORTSZEIT UND ZEITZONE EINSTELLEN“ in Kapitel 3 programmieren.

# SPEZIFIKATIONEN

Stromversorgung	
Batterien	4 x UM3 (AA)
Lebensdauer Batterien	Ca. 24 Stunden Wiedergabe mit Lautsprecherausgabe von 10mW bei Verwendung normaler Alkalibatterien
Ladestrom	500mA
Ladedauer wieder aufladbarer Batterien	Ca. 5 Stunden bei Verwendung von 2100mAh NiMH-Batterien
Die Lebensdauer und Ladedauer von Batterien sind abhängig von der jeweiligen Kapazität der Batterien.	
Externe Stromversorgung	
	DC 9V 1,2A / mittlerer Kontakt positiv Durchmesser mittlere Kontaktspitze: 2,0mm
Kreislauf	
Lautsprecher	3" / 8Ω / 3W
Ausgangsleistung	600mW via Batterie 6V, 1,3W via DC-IN 9V
Buchse AM EXT. ANT	3,5mm Stereobuchse Eingangsimpedanz: 50Ohm @ 10MHz
Buchse AUX IN	3,5mm Buchse
Buchse LINE OUT	3,5mm Stereobuchse Ausgabepegel: 150mVrms - 30% Modulation Ausgangsimpedanz: 1kOhm
STANDBY-Buchse	2,5mm Buchse einfache Spitze
Kopfhörerbuchse	3,5mm Stereobuchse
Betriebstemperatur	
	-10°C bis +45°C
Abmessungen (B x H x T)	
	207 x 134,5 x 41 (mm) 8,15" x 5,3" x 1,61"
Gewicht	
	728g (25,68oz) ohne Batterie

GB

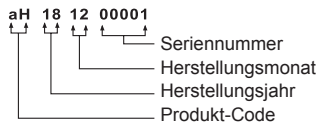
F

E

NL

D

## ※ Der Barcode am Produkt enthält folgende Informationen:



Sangean behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

## ENTSORGUNG



Beachten Sie bei der zukünftigen Entsorgung des Produkts folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie, sofern entsprechende Möglichkeiten vorhanden sind. Wenden Sie sich an Ihre Behörde oder Ihren Händler vor Ort, um sich über Recyclingmöglichkeiten zu informieren. (Richtlinie über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte)